



## Patient Rights and Responsibilities

## حقوق و مسؤوليات المريض

### You have the right to:

### من حق المريض

- Know the mission statement of the health care facility and type of services that they provide.
- Be treated with dignity and respect, consistent with professional standards for all patients regardless of manner of payment, race, sex, nationality, religion, culture, disability or any other factor.
- Receive care that is considerate, respectful of the patient's personnel values and beliefs.
- Receive health care on the basis of clinical need.
- Receive treatment in an emergency situation regardless of the status of your insurance card.
- Be referred to a specialist / consultant for special care when there is a clinical need.
- Receive detailed explanation of your condition, care, treatment, and aftercare, in simple terms that the patient can fully understand.
- Have access to your medical records and expect those records to be up-to date, accurate, and kept fully confidential and protected from loss and misuse.
- Seek a second opinion if you so choose.
- Privacy during examination, procedures, clinical care/treatment; and the right to know who is in attendance and the purpose of those in attendance on them.
- An informed consent for treatment, procedures, interventions, as per the health authority.
- Receive verbal and written information about any proposed treatment and to be told if there are any alternatives available.
- Have the freedom to choose your pharmaceutical care provider.
- Receive relevant, current, and understandable information concerning your drugs and treatment, and any possible side-effects.
- Be involved in any decision making about your treatment and care.
- Have drug therapy monitored for safety and efficacy and to make reasonable efforts to detect and prevent drug allergies, adverse reactions, or contraindications.
- Have patient compliance and proper drug use monitored and institute remedial interventions when necessary
- Have communications in your native language or through the services of an interpreter.
- Receive information on how to make a complaint to the health care facility if unhappy about the lack of access to your rights, medical examination or treatment, behaviour of the staff or healthcare facility safety standards.
- Have any complaint that you may make, acknowledged, fully investigated, and be provided with a written response as per the facility policy
- Reasonable safety in relation to the healthcare facility environment and practices with appropriate protection to children, disabled, elderly or vulnerable patients.
- Refuse or accept treatment based on personal decision.
- Receive information on admission regarding the healthcare facilities regulations and relevant policies.
- Be informed regarding any uncovered costs and expenses prior to making decisions.

- معرفة رسالة مهمة الملركز ونوع الخدمات التي يقدمها.
- أن يعامل بكرامة واحترام بما يتفق مع المعايير المهنية لجميع المرضى بغض النظر عن طريقة الدفع او العرق او الجنسية او الدين او الثقافة او العاقبة او اي عامل آخر.
- تلقي الرعاية التي تراعيو تحترم المرضى و القيم و المعتقدات الشخصية.
- تلقي الرعاية الصحية على أساس الحاجة الطبية.
- تلقي العلاج في حالة الطوارئ بغض النظر عن نوع و فئة الضمان.
- تلقي الرعاية الطبية الطارئة و العلاج بسهولة و بسرعة.
- ان يحال الى أخصائي /استشاري لرعاية متخصصة عند الحاجة.
- تلقي شرح مفصل لحالته و الرعاية و العلاج المقترح بطريقة مبسطة.
- الاطلاع على السجلات الطبية الخاصة به وان تكون هذه السجلات كاملة ومحدثة والحفاظ على سريتها التامة وحمايتها من الضياع وسوء الاستخدام.
- طلب استشارة اخرى من طبيب اخر في حال الرغبة في ذلك.
- الخصوصية اثناء الفحص واجراءات والرعاية الطبية والعلاج والحق في معرفة من سيتواجد خلال العلاج والغرض من حضورهم.
- الموافقة المسبقة لتلقي العلاج والاجراءات وفقا لسياسة هيئة الصحة .
- تلقي معلومات شفوية وخطية بشأن العلاج المقترح وشرح البدائل المتاحة.
- المشاركة في اتخاذ القرار حول الادوية الخاصة به وخيارات العلاج .
- ان يكون العلاج الدوائي مراقبا من ناحية السلامة والفعالية وبدل الجهود لكشف والمنع اي حساسية ضد الادوية وردود الفعل السلبية .
- رصد امثال المريض وتعاطي العلاج السليم و ارساء التدخلات العلاجية عند الضرورة .
- الحق في التواصل بواسطة لغته الام او من خلال الاستعانة بخدمات مترجم .
- تلقي المعلومات الخاصة لتقديم الشكاوي للمنشأة الصحية اذا لم يكن راضيا عن تمكنه من حقوقه او الكشف الطبي او العلاج او مهنية العاملين او مستوى السلامة بالنشأة الصحية.
- ان يتم تأكيد باستلام شكاوي والتحقق باي شكاوي يقدمها والحصول على اجابة خطية وفقا لسياسة المركز.
- الحصول على افضل معايير السلامة من حيث بيئة المنشأة الصحية والممارسات والحماية المناسبة اذا كان من مسيئين او معوقين او الاطفال .
- قبول اورفض تلقي العلاج على المسؤولية الشخصية.
- تلقي المعلومات حين دخول المنشأة الصحية حول لوائح منشأة الرعاية الصحية والسياسات الاخرى ذات الصلة.
- معرفة كافة التكاليف والنفقات غير المغطاة بالضمان الصحي قبل اجراء العلاج اللازم له.

### Your responsibilities are:

### مسؤوليات المريض هي :

- To follow any specific rules and regulations of the healthcare facility.
- To follow the treatment plan as outlined by the health care professional.
- To ask any questions if you are not clear about any aspect of your healthcare provided.
- To consider the rights and responsibilities of other patients and healthcare professionals.
- Not to use abusive language or display unsocial behaviour to other patients, visitors, or staff.
- To give accurate information about personal details, medical history, medication you are receiving and history of allergies or sensitivity to medicines.
- To face the outcomes of your own actions if you decide not to follow any advice, instructions and/or treatment plan and recommendations.
- To safeguard your belongings whilst receiving any health care treatment.
- To keep appointments and inform staff if you are unable to attend so that the time can be used by other patients.
- To inform staff if you have any special needs for effective discharge from a hospital or clinic. You should try to make preparations for discharge to the best of your ability as soon as you are medically fit.
- To be accountable for payment of any deductible or medical services excluded from the insurance scheme provided by the practitioner/ facility.

- اتباع القواعد او اللوائح بمنشأة الرعاية الصحية .
- اتباع خطة العلاج كما حددها المسؤول عن تقديم الرعاية الصحية.
- توجيه اي سؤال عن اي جانب من جوانب الرعاية الصحية المقدمة.
- مراعاة حقوق المرضى الاخرين والعاملين في الرعاية الصحية .
- التعامل باحترام واتباع سلوك حضاري مع المرضى الاخرين او الزائرين او العاملين .
- الادلاء بمعلومات دقيقة حول البيانات الشخصية او التاريخ الصحي او العلاج الذي يتلقاه .
- تحمل النتائج في حال مخالفة التعليمات الطبية او خطة العلاج او التوصيات .
- الحفاظ على المتعلقات الشخصية خلال فترة تلقي الرعاية الصحية .
- المحافظة على المواعيد وابلغ العاملين في حالة عدم التمكن من الحضور حتى يتمكن مريض اخر من الاستفادة من هذا الوقت .
- اخبار العاملين باي احتياجات خاصة خاصة حتى نهاية تلقي العلاج والخروج من المنشأة الصحية .
- الالتزام بتسديد مبلغ التحمل او اي رسوم على الخدمات الطبية والمستثناة من برنامج الضمان الصحي المقدمة من المنشأة الصحية.